



Rada
Európskej únie

V Bruseli 31. mája 2024
(OR. en)

9803/12
DCL 1

WTO 174
COASI 73
OC 226

ODTAJNENIE

Dokument: ST 9803/12 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Zo dňa: 10. mája 2012

Nové označenie: Verejné

Predmet: ASEAN: začatie dvojstranných rokovaní o FTA s Vietnamom
SPOLOČNÉ USMERNENIA
Termín na konzultácie: 15. 5. 2012

Delegáciám v prílohe zasielame odtajnené znenie uvedeného dokumentu.

Znenie tohto dokumentu je rovnaké ako znenie predchádzajúcej verzie.



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 10. mája 2012 (14.05)
(OR. en)**

9803/12

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

**WTO 174
COASI 73
OC 226**

POZNÁMKA K BODU I/A

Od: Predsedníctvo
Komu: Výbor stálych predstaviteľov (časť II)/Rada
Predmet: ASEAN: začatie dvojstranných rokovaní o FTA s Vietnamom
SPOLOČNÉ USMERNENIA
Termín na konzultácie: 15. 5. 2012

1. Rada 23. apríla 2007 poverila Komisiu, aby začala rokovania o dohode o voľnom obchode (FTA) s krajinami združenia ASEAN (dokument 8600/07), čím sa rozumie, že cieľom bolo dojednať dohodu medzi regiónmi o voľnom obchode.
2. V poverení sa zároveň stanovila možnosť dvojstranných rokovaní v prípade, že by nebolo možné dosiahnuť dohodu o rokovaní spoločne so zoskupením krajín a ak by takéto dvojstranné rokovania boli politicky prijateľné a mali význam z ekonomického hľadiska.
3. Komisia informovala Výbor článku 133 na zasadnutí 8. mája 2009 o ťažkostiach, s ktorými sa stretla pri rokovaní s regiónmi, ako aj o tom, že obe strany sa dohodli na prerušení rokovaní. Na uvedenom zasadnutí Výbor článku 133 požiadal Komisiu, aby preskúmala možnosti jednotlivých dvojstranných rokovaní s viacerými krajinami združenia ASEAN. Na základe rokovaní zameraných na tieto možnosti Komisia navrhla uzavrieť v budúcnosti dvojstranné dohody o voľnom obchode s relevantnými krajinami združenia ASEAN, pričom ako prvý krok by sa mali začať dvojstranné rokovania so Singapurom.

Dvojstranné rokovania o FTA by sa s jednotlivými krajinami začali po posúdení zo strany Komisie, po vecnej diskusii vo Výbore článku 133 a následnom schválení Radou.

Napokon Komisia ako súčasť svojho navrhovaného prístupu potvrdila strategický cieľ dohody s jednotlivými regiónmi a na tento účel aj potrebu zabezpečiť konzistentnosť v rámci akýchkoľvek budúcich dvojstranných rokovaní o FTA s krajinami združenia ASEAN.

4. Výbor článku 133 na svojom zasadnutí 30. novembra 2009 tento prístup schválil a navrhol v tomto zmysle upraviť uvedené poverenie a smernice na rokovania.

Okrem toho výbor:

- zdôraznil svoje očakávanie, že začatie rokovaní so Singapurom by malo v blízkej budúcnosti vytvoriť podmienky pre ďalšie dvojstranné dohody o voľnom obchode s relevantnými krajinami združenia ASEAN,
- podčiarkol význam skutočnosti, že dvojstranné rokovania o FTA sa využívajú na zabezpečenie záujmov členských štátov a podnikov z EÚ súvisiacich s prístupom na trh – v súlade so stratégiou „globálnej Európy“ – pokiaľ ide o širokú škálu otázok vrátane taríf a iných ako tarifných prekážok, služieb a usadenia sa, SPS, práv duševného vlastníctva a obstarávania.

5. Komisia 20. apríla a 27. apríla 2012 predložila Výboru pre obchodnú politiku správy o prípravných rozhovoroch o FTA, ktoré sa uskutočnili s Vietnamom. Komisia na základe týchto správ odporučila začať rokovania o FTA s Vietnamom. Výbor opätovne potvrdil svoj celkový prístup k rokovaniam s jednotlivými krajinami združenia ASEAN, ktorý Rada schválila 22. decembra 2009 a ktorý sa uvádza v dokumente 17494/09, a schválil odporúčanie Komisie. Komisia tiež zdôraznila, že je:

- dôležité zaujať k rokovaniam ambiciózny prístup a zároveň zohľadniť kľúčové ofenzívne a defenzívne záujmy EÚ vrátane vývozných ciel, pravidiel určovania pôvodu a pravidiel vrátenia cla, práva duševného vlastníctva vrátane zemepisných označení, obmedzenia dovozu, limity vlastného imania, cenové právne predpisy, vozidlá a náhradné diely, kozmetické výrobky a liečivá, vína a liehoviny, poľnohospodárske produkty a produkty rybného hospodárstva,
- dôležité zvážiť zahrnutie investícií a – za predpokladu potrebnej úpravy smernice na rokovania – otázky ochrany investícií do rokovaní;

- osobitnú citlivosť otázky pravidiel určovania pôvodu vrátane kumulácie a požiadavky primeranej úrovne transformácie a spracovania tých výrobkov v krajine pôvodu, na ktoré sa vzťahujú výhody prednostného zaobchádzania;
 - citlivosť audiovizuálneho sektora, ktorý by sa mal vyňať z ustanovení o obchode a na ktorý by sa nemali vzťahovať ustanovenia o prednostnom zaobchádzaní, pričom na spoluprácu v tomto sektore by sa vzťahovali viaceré podmienky s výnimkou akýchkoľvek záväzkov týkajúcich sa prístupu na trh. Výbor zdôraznil, že riešenia nachádzajúce sa v FTA medzi EÚ a Kóreou v oblasti upravenej Protokolom o kultúrnej spolupráci nevytvárajú precedens pre rokovania s krajinami združenia ASEAN.
6. V súlade s možnosťou oprávnenia na vedenie dvojstranných rokovaní, ako sa uvádza v dokumente 8600/07, sa preto Výbor stálych predstaviteľov vyzýva odporučiť Rade, aby na jednom zo svojich nadchádzajúcich zasadnutí ako bod A:
- súhlasila s tým, že Komisia by mala začať dvojstranné rokovania o FTA s Vietnamom, ktoré budú predstavovať ďalší krok k rokovaniam o FTA s krajinami združenia ASEAN,
 - súhlasila s tým, že Komisia by mala pokračovať vo svojom úsilí s cieľom umožniť začatie ďalších rokovaní s inými relevantnými krajinami združenia ASEAN, pričom tiež vezme do úvahy, že pôvodnému stanovisku Rady k rokovaniam bude zodpovedať iba súbor dvojstranných dohôd o voľnom obchode s relevantnými krajinami tohto regiónu,
 - potvrdila, že takéto rokovania sa budú viesť v súlade s existujúcimi smernicami na rokovania, ktoré sú pripojené k dokumentu 8600/07, a že na základe posúdenia zo strany Komisie a jej potvrdenia pozície, ktorá sa má zaujať, sa v súvislosti s Vietnamom neprijmú žiadne obchodné záväzky týkajúce sa audiovizuálneho sektora, pričom osobitná pozornosť sa bude venovať pravidlám určovania pôvodu pri zohľadnení osobitosti obchodných vzťahov medzi EÚ a Vietnamom.
 - vyzýva Komisiu, aby zvažila zahrnutie ochrany investícií do rokovaní s Vietnamom, pričom očakáva, že Komisia pri najbližšej príležitosti predloží na tento účel návrh na doplnujúce smernice na rokovania.